Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B** ►**M1** **NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2723/87**

z 10. septembra 1987,

ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných náhrad pre obilie vyvážané vo forme cestovín patriacich do podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry ◄

(UL L 261, 11.9.1987, str. 11)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (EHS) č. 3859/87 z 22. decembra 1987	L 363	28	23.12.1987
►**M2**	Nariadenie Komisie (EHS) č. 1054/95 z 11. mája 1995	L 107	5	12.5.1995
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1713/2006 z 20. novembra 2006	L 321	11	21.11.2006

▼B
▼M1

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 2723/87

z 10. septembra 1987,

ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému vývozných náhrad pre obilie vyvážané vo forme cestovín patriacich do podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry

▼B

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2727/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1900/87 ([2]), a najmä na jeho článok 16 ods. 6 a článok 24,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2746/75 z 29. októbra 1975, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre poskytovanie vývozných náhrad pre obilniny a kritéria pre stanovenie výšky týchto náhrad ([3]), a najmä na článok 8 odsek 2 druhý pododsek, a odsek 3 uvedeného nariadenia,

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 2730/79 ([4]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1180/87 ([5]), ustanovuje spoločné pravidlá pre uplatňovanie režimu vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky;

keďže článok 4 odsek 7 nariadenia Rady (EHS) č. 3035/80 ([6]) z 11. novembra 1980, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 2223/86 ([7]), ustanovuje, že náhrady pre tovar patriaci do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka je možné rozlíšiť podľa jeho miesta určenia;

keďže v rámci spoločnej obchodnej politiky sa s účinnosťou od 1. októbra 1987 pri vývozoch uvedeného tovaru do Spojených štátov amerických uskutočňujú opatrenia pre takéto rozlišovanie;

keďže článok 21 nariadenia (EHS) č. 2730/79 ustanovuje, že časť náhrady vyplatená v okamihu, keď výrobok opustí zemepisné územie spoločenstva, sa vypočítava na základe najnižšej sadzby náhrady; keďže toto opatrenie môže brániť vývozu cestovín patriacich do colnej položky 19.03 spoločného colného sadzobníka do iných miest ako sú Spojené štáty americké; keďže je preto potrebné uskutočniť výnimku z tohto pravidla;

keďže pojem najnižšej sadzby náhrady sa nachádza aj v nariadení Rady (EHS) č. 565/80 ([8]);

keďže je preto dôležité ustanoviť podrobné pravidlá pre uplatňovanie režimu náhrad, aby sa bezdôvodne nesťažovali administratívne kontrolné formality; keďže by sa preto mali stanoviť výnimky z niektorých podrobných pravidiel ustanovených v nariadení (EHS) č. 2730/79;

([1]) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 182, 3.7.1987, s. 40.
([3]) Ú. v. ES L 281, 1.11.1975, s. 78.
([4]) Ú. v. ES L 317, 12.12.1979, s. 1.
([5]) Ú. v. ES L 113, 30.4.1987, s. 27.
([6]) Ú. v. ES L 323, 29.11.1980, s. 27.
([7]) Ú. v. ES L 194, 17.7.1986, s. 1.
([8]) Ú. v. ES L 62, 7.3.1980, s. 5.

▼B

keďže na základe rozhodnutia prijatého v rámci spoločnej obchodnej politiky by sa mali prijať opatrenia, aby cestoviny patriace do colnej položky 19.03 Spoločného colného sadzobníka vyvážané do Spojených štátov amerických boli sprevádzané buď osvedčením, že sú vyvážané po skončení režimu aktívneho zušľachťovacieho styku, alebo osvedčením, že sa na nich vzťahuje príslušná sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu do Spojených štátov amerických na základné výrobky z obilnín, použité pri ich výrobe; keďže uvedené cestoviny mohli byť vyrobené zo základných obilninových výrobkov, z ktorých sa niektoré nachádzali v režime aktívneho zušľachťovacieho styku a niektoré sa nachádzali v jednej zo situácií uvedených v článku 9 odseku 2 zmluvy; keďže by sa preto malo ustanoviť, že akékoľvek jednotlivé množstvo cestovín vyvážaných do Spojených štátov amerických môže byť sprevádzané len jedným z uvedených osvedčení;

keďže ak má systém správne fungovať, príslušné orgány členských štátov musia zasielať Komisii potrebné štatistické údaje;

keďže opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M1

Článok 1

1. Pri vývoze tovaru patriaceho do podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry do iných miest určenia než do Spojených štátov amerických sa k osobitnej náhrade stanovenej pre vývoz obilia vo forme tovaru podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry do Spojených štátov amerických neprihliada:

— pri stanovení najnižšej sadzby náhrady v zmysle článku 21 nariadenia (EHS) č. 2730/79.

▼M3

_____

▼M1

2. Ak sú výrobky z obilia, ktoré sa nachádza v niektorej zo situácií uvedených v článku 9 ods. 2 zmluvy, použité na výrobu tovaru patriaceho do podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry a obsahujúceho i určité množstvo obilia, ktoré podliehalo aktívnemu zušľachťovaciemu styku, nevzniká pri vývoze tohto tovaru do Spojených štátov amerických nárok na vývoznú náhradu pre uvedený výrobok.

▼B

Článok 2

▼M1

1. Príslušné orgány členských štátov, v ktorých colné orgány prijali colné vyhlásenie, vydávajú pre vývoz tovaru patriaceho do podpoložiek 1902 11 00 a 1902 19 kombinovanej nomenklatúry do Spojených štátov amerických na žiadosť dotknutých osôb „ ►M2 Osvedčenie pre vývoz cestovín do Spojených štátov amerických ◄“ (ďalej len „osvedčenie P 2“).

▼B

2. „Osvedčenie P 2“ pozostáva z originálu a troch kópií, vydáva sa na tlačive podľa vzoru uvedeného v prílohe 1 a bude spĺňať technické podmienky uvedené v prílohe II.

▼B

Článok 3

1. „Osvedčenie P 2“ a jeho kópie vydáva vydávajúci orgán určený príslušným členským štátom. Každé vydané osvedčenie je označené poradovým číslom, ktoré mu pridelí vydávajúci orgán. Kópie majú rovnaké poradové čísla ako originál.

2. Vydávajúci orgán si ponechá 3. kópiu a originál a zvyšné dve kópie, opatrené pečiatkou orgánu v poli 9 podľa vzoru v prílohe I, postúpi vývozcovi, ktorý ich predloží colnému orgánu v spoločenstve v okamihu prijatia prehlásenia pre vývoz do Spojených štátov amerických.

Článok 4

1. Na účely tohto nariadenia musí dokument uvedený v článku 4 odseku 3 nariadenia (EHS) č. 2730/79 obsahovať, okrem informácií predpísaných týmto ustanovením, aj poradové číslo a dátum vydania „osvedčenia P 2“.

2.

▼M2**Príslušný orgán uvedie v náležitej časti kolónky 10 na origináli a kópiách „osvedčenia P 2“, či je možné pre tovar poskytnúť náhradu alebo nie. Colný orgán uvedený v článku 3 ods. 2 overí, či je dokument správne vyplnený, a potvrdí pečiatkou originál aj kópie „osvedčenia P 2“ v kolónke 10.**

▼B

3. V prípade uvedenom v článku 1 odseku 2, „osvedčenie P 2“ nesmie byť opatrené pečiatkou colného orgánu uvedeného v článku 3 odseku 2.

4. Colný orgán vydá „osvedčenie P 2“ a 1. kópiu tohto osvedčenia zainteresovanej strane (príslušnému subjektu). 2. kópiu osvedčenia si colný orgán ponechá.

Článok 5

Pri vývoze do Spojených štátov amerických platobná agentúra vyplatí náhradu za podmienky, že sú splnené všeobecné podmienky ustanovené predpismi spoločenstva a pokiaľ sa ďalej preloží správne vyplnený dokument uvedený v článku 4 odseku 1 a originál „osvedčenia P 2“ opatrený pečiatkou colného orgánu uvedeného v článku 3 odseku 2.

▼M2

Článok 6

Príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii najneskôr do konca každého mesiaca štatistické údaje týkajúce sa množstva výrobkov z cestovín, a to podľa podpoložiek colného sadzobníka, a uvedú množstvá, pre ktoré sa vývozná náhrada poskytla či neposkytla, pre ktoré colné orgány prijímajúce vývozné vyhlásenie v priebehu predchádzajúceho mesiaca potvrdili pečiatkou osvedčenie, a to na túto adresu:

Commission of the European Communities,

Directorate-General III — Industry,

Non-Annex II products,

Rue de la Loi/Weststraat 200,

B-1049 Bruxelles/Brussel.

▼B

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať pre vývozy, pre ktoré colné orgány prijali vývozné prehlásenie od 1. októbra 1987.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

▼B

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

▼M2

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **P 2** No ORIGINAL
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY
NOTES	4 Member State of export
	5 Country of destination

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7 Gross mass (kg)
	8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no refund shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

▼M2

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **P 2** No **COPY 1**
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY
NOTES	4 Member State of export
	5 Country of destination

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7 Gross mass (kg)
	8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no refund shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

▼M2

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** **P 2** No **COPY 2**
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY
NOTES A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.	4 Member State of export 5 Country of destination

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7 Gross mass (kg) 8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no refund shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

▼M2

1 Exporter (Name and full address, including Member State)	**CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PASTA TO THE USA** P 2 No COPY 3
2 Consignee (Name and full address)	3 ISSUING AUTHORITY
NOTES	4 Member State of export
	5 Country of destination

A. The original and copies 1, 2 and 3 of this form, boxes 1, 2 and 4 to 8 of which must be completed by the exporter, are endorsed by the issuing authority shown in box 3.

B. The original and copies 1 and 2 with the endorsement by the issuing authority in box 9 must be presented to the competent customs office in the Community at which the export declaration relating to the goods is lodged.

C. Copy 1 with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be presented to the competent customs authorities in the United States of America.

D. The original with the endorsement, in box 10, by the customs office referred to under B must be sent by the exporter to the paying agency of the Member State of export.

6 Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods	7 Gross mass (kg)
	8 Net mass (kg)

9 ENDORSEMENT BY ISSUING AUTHORITY:

Place and date: Signature: Stamp:

10 ENDORSEMENT BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE IN THE COMMUNITY

This is to certify that for the goods described above (enter ☒ where applicable):

— a refund rate in conformity with the terms of the EC/USA settlement on pasta shall be requested ..... ☐

— no refund shall be requested ..... ☐

This is to certify that customs export formalities for the goods described above have been carried out

Export document: Type: Number: Date of acceptance of declaration:

Customs office: Member State:

Place and date: Signature: Stamp:

▼B

PRÍLOHA II

Ustanovenia týkajúce sa osvedčenia uvedeného v článku 2 odseku 2

1. Tlačivo, na ktorom je vyhotovené Osvedčenie pre vývoz cestovín s náhradou do Spojených štátov amerických, je vytlačené na bielom papieri bez obsahu celulózy, glejenom na písanie a s hmotnosťou medzi 40 a 65 g/m^2. Môže byť taktiež vytlačené na bezuhlíkovom papieri s takými istými vlastnosťami.

2. Tlačivo má rozmery 210 mm x 297 mm (A4).

3. Vytlačenie tlačív alebo zabezpečenie ich vytlačenia je na členských štátoch.

4. Členský štát môže požadovať, aby osvedčenie používané na jeho území bolo okrem angličtiny vyhotovené aj v niektorom z jeho úradných jazykov.

5. Originál a kópie sa vyplňujú strojopisom alebo rukou. Ak sú vyplňované rukou, musia byť vyplnené atramentom a tlačenými písmenami.